

32002R1983

L 306/8

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

8.11.2002

## NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1983/2002

zo 7. novembra 2002,

ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 2848/98 stanovujúce podrobné vykonávacie pravidlá pre uplatňovanie programu spätného odkúpenia kvóty v sektore surového tabaku

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (EHS) č. 2075/92 z 30. júna 1992 o spoločnej organizácii trhu so surovým tabakom<sup>(1)</sup>, naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 546/2002<sup>(2)</sup>, a najmä na jeho články 14 a 14a,

keďže:

- (1) Článok 36 nariadenia Komisie (ES) č. 2848/98 z 22. decembra 1998, ktorým sa ustanovujú vykonávacie pravidlá na uplatňovanie nariadenia Rady (EHS) č. 2075/92 pokiaľ ide o systém prémieí, produkčných kvót a zvláštnej pomoci poskytovanej odbytovým organizáciám výrobcov v sektore surového tabaku<sup>(3)</sup>, naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1501/2002<sup>(4)</sup>, stanovuje čiastky, na ktoré majú nárok producenti, ktorých kvóty boli odkúpené v rámci programu spätného odkúpenia kvót počas zberov v rokoch 1999, 2000, 2001 a nasledujúcich zberov.
- (2) Od nadobudnutia účinnosti opatrenia pre zber v roku 1999 bolo spätne odkúpené iba veľmi malé množstvo podľa jednotlivých skupín odrôd. Podľa súčasných pravidiel pre toto opatrenie nebolo možné splniť ciele racionalizácie produkcie, pretože v prípade niektorých skupín odrôd sa i naďalej vyskytujú veľké problémy s odbytom a producentom sa za ne vyplácajú len veľmi nízke ceny.
- (3) Aby sa toto opatrenie stalo prítazlivejším, je nevyhnutné od zberu v roku 2002 významne zvýšiť ceny za spätný nákup pre skupiny odrôd III a V a v menšej miere i pre ostatné skupiny odrôd a predĺžiť obdobie vyplácania tejto ceny za spätný nákup.
- (4) Rovnako je nutné vyžadovať od producentov členských štátov, aby zaistili riadne zverejnenie podmienok spätného nákupu a stanovili lehotu na vyplácanie cien za spätný nákup producentom.
- (5) Väčšina producentov tabaku má veľmi nízke produkčné kvóty, ktorých hospodárska životaschopnosť je mimoriadne neistá, zvlášť v prípade odrôd tabaku, ktoré sa predávajú za mimoriadne nízke ceny. Je nutné tento program urobiť prítazlivejším pre malých producentov tým, že sa ceny za spätný nákup upravujú v závislosti od veľkosti produkčnej kvóty, aby sa producentom uľahčila premena ich produkcie.

- (6) S cieľom poskytnúť producentom, ktorí majú záujem predať svoje kvóty počas zberu v roku 2002, dostatok času na rozhodnutie, je nutné posunúť pre uvedený hospodársky rok konečný termín na oznámenie ich rozhodnutia opustiť odvetvie.
- (7) Je nutné preto zmeniť a doplniť nariadenie (ES) č. 2848/98.
- (8) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre tabak,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

## Článok 1

Nariadenie (ES) č. 2848/98 sa mení takto:

1. Článok 36 sa nahrádza týmto:

## „Článok 36

1. Producenti, ktorých kvóty boli odkúpené späť počas zberov v rokoch 1999 a 2000, majú nárok pri vyplácaní prémieí počas troch zberov nasledujúcich po zbere, v ktorom boli ich kvóty spätne odkúpené, na ročné vyplácanie čiastok uvedených v prílohe VII oddiele A.

Producenti, ktorých kvóty boli odkúpené späť v roku 2001, majú nárok pri vyplácaní prémieí počas troch zberov nasledujúcich po zbere, v ktorom boli ich kvóty spätne odkúpené, na ročné vyplácanie čiastky rovnajúcej sa percentu sadzby prémie podľa článku 3 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 2075/92, ktoré platí pre surový tabak vyprodukovaný v danom roku zberu. Príslušná percentuálna sadzba je uvedená v prílohe VII oddiele B.

Bez toho, aby boli dotknuté budúce zmeny a doplnky, majú producenti, ktorých kvóty boli spätne odkúpené počas zberov v rokoch 2002 a 2003, nárok na ročnú čiastku rovnajúcu sa percentuálnej sadzbe prémie uvedenej v tabuľkách prílohy VII oddiele C v priebehu piatich zberových rokov nasledujúcich po roku, v ktorom boli ich kvóty spätne odkúpené. Tieto čiastky sa vyplácajú každý rok do 31. mája.

2. Odlišne od odseku 1 majú producenti, ktorých kvóty sa spätne odkúpili počas zberov v rokoch 2001 a 2002 a ktorí sú držiteľmi týchto kvót iba od roku 2001 a 2002, nárok na vyplácanie rovnakých čiastok, tak ako pre zber v roku 1999 aj na tri nasledujúce zbery.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 215, 30.7.1992, s. 70.<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 84, 28.3.2002, s. 4.<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 358, 31.12.1998, s. 17.<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 227, 23.8.2002, s. 16.

3. Členské štáty zverejnia podmienky spätného nákupu kvót.“
2. V článku 55 sa dopĺňa nový odsek, ktorý znie:
- „3. Odlišne od článku 35 ods. 1 a 2 sa konečný termín 1. januára 2002 pre zber v roku 2002 posúva na 1. december 2002 a odlišne od odseku 3 rovnakého článku sa dvojmesačná lehota skraca na jeden mesiac.“

3. Príloha k tomuto nariadeniu sa prikladá ako príloha VII.

#### Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretí deň po vyhlásení v *Úradnom vestníku Európskych spoločností*.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 7. novembra 2002

Za Komisiu  
Franz FISCHLER  
člen Komisie

## PRÍLOHA

## „PRÍLOHA VII

## A. Spätný nákup kvót pre zbery v rokoch 1999 a 2000

– Kvóty skupiny I	0,67741 EUR/kg,
– Kvóty skupiny II	0,54187 EUR/kg,
– Kvóty skupiny III	0,54187 EUR/kg,
– Kvóty skupiny IV	0,59591 EUR/kg,
– Kvóty skupiny V	0,54187 EUR/kg,
– Kvóty skupiny VI	0,93854 EUR/kg,
– Kvóty skupiny VII	0,79635 EUR/kg,
– Kvóty skupiny VIII	0,56904 EUR/kg.

## B. Spätný nákup kvót pre zber v roku 2001

Skupina odrôd	Rok		
	1.	2.	3.
Kvóty skupiny I	25 %	25 %	25 %
Kvóty skupiny II	25 %	25 %	25 %
Kvóty skupiny III	25 %	25 %	25 %
Kvóty skupiny IV	25 %	25 %	25 %
Kvóty skupiny V	75 %	75 %	50 %
Kvóty skupiny VI	25 %	25 %	25 %
Kvóty skupiny VII	25 %	25 %	25 %
Kvóty skupiny VIII	25 %	25 %	25 %

## C. Spätný nákup kvót pre zbery v rokoch 2002 a 2003

Producenti s produkčnou kvótou nižšou ako 10 ton					
Skupina odrôd	Rok				
	1.	2.	3.	4.	5.
Kvóty skupiny I	25 %	25 %	25 %	15 %	10 %
Kvóty skupiny II	25 %	25 %	25 %	15 %	10 %
Kvóty skupiny III					
– zber 2002	40 %	40 %	25 %	25 %	20 %
– zber 2003	75 %	75 %	50 %	25 %	25 %
Kvóty skupiny IV	25 %	25 %	25 %	15 %	10 %
Kvóty skupiny V	100 %	100 %	75 %	50 %	50 %
Kvóty skupiny VI	25 %	25 %	25 %	15 %	10 %
Kvóty skupiny VII	25 %	25 %	25 %	15 %	10 %
Kvóty skupiny VIII	25 %	25 %	25 %	15 %	10 %

Producenti s produkčnou kvótou 10 až 40 ton					
Skupina odrôd	Rok				
	1.	2.	3.	4.	5.
Kvóty skupiny I	25 %	25 %	20 %	10 %	10 %
Kvóty skupiny II	25 %	25 %	20 %	10 %	10 %
Kvóty skupiny III					
– zber 2002	35 %	35 %	20 %	20 %	20 %
– zber 2003	75 %	50 %	40 %	20 %	20 %
Kvóty skupiny IV	25 %	25 %	20 %	10 %	10 %
Kvóty skupiny V	90 %	90 %	50 %	50 %	50 %
Kvóty skupiny VI	25 %	25 %	20 %	10 %	10 %
Kvóty skupiny VII	25 %	25 %	20 %	10 %	10 %
Kvóty skupiny VIII	25 %	25 %	20 %	10 %	10 %

  

Producenti s produkčnou kvótou vyššiu než 40 ton					
Skupina odrôd	Rok				
	1.	2.	3.	4.	5.
Kvóty skupiny I	20 %	20 %	20 %	10 %	10 %
Kvóty skupiny II	20 %	20 %	20 %	10 %	10 %
Kvóty skupiny III					
– zber 2002	30 %	30 %	20 %	15 %	15 %
– zber 2003	65 %	65 %	20 %	20 %	20 %
Kvóty skupiny IV	20 %	20 %	20 %	10 %	10 %
Kvóty skupiny V	75 %	75 %	40 %	40 %	40 %
Kvóty skupiny VI	20 %	20 %	20 %	10 %	10 %
Kvóty skupiny VII	20 %	20 %	20 %	10 %	10 %
Kvóty skupiny VIII	20 %	20 %	20 %	10 %	10 %“